



## The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems

By Louis de Paor, Kevin Anderson, Biddy Jenkinson, Mary O'Donoghue

Bloodaxe Books Ltd. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, The Brindled Cat and the Nightingale's Tongue: Selected Poems, Louis de Paor, Kevin Anderson, Biddy Jenkinson, Mary O'Donoghue, Louis de Paor is one of Ireland's leading Irish-language poets, and was a key figure in the Irish language literary renaissance of the 1970s and 80s. At that time he didn't want his poetry to be translated into English, believing it should be judged solely on his own original words and 'not critically assessed through the distorting prism of English' (Pat Cotter). But living in Australia for ten years gave him a different perspective, and he began publishing his work in bilingual editions. Since his return to Ireland in 1996, he has worked closely with poets Kevin Anderson, Biddy Jenkinson and Mary O'Donoghue on English translations of his poetry, with his co-translators fully engaging with the original poem in Irish, but never publishing bilingually 'until the poems have reached their first audience among Irish speakers'. This new bilingual selection of his poetry takes its title from Gerry Murphy's haiku 'Translation and its discontents', a reminder of the more destructive aspects of translation: Stark moonlit silence the brindled cat is chewing the nightingale's tongue....



**READ ONLINE**  
[ 2.27 MB ]

### Reviews

*Most of these ebook is the perfect publication readily available. I really could comprehended almost everything out of this created e pdf. I discovered this pdf from my dad and i recommended this book to find out.*

-- **Vinnie Grant**

*The ideal ebook i possibly go through. It generally does not cost an excessive amount of. Once you begin to read the book, it is extremely difficult to leave it before concluding.*

-- **Vincenza Hand**

## You May Also Like



### **The Mystery of God s Evidence They Don t Want You to Know of (Paperback)**

Createspace, United States, 2012. Paperback. Book Condition: New. 276 x 214 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.Save children s lives learn the discovery of God Can we discover God? What does science prove?Why we were never...



### **The First Epistle of H. N. a Crying-Voyce of the Holye Spirit of Loue. Translated Out of Base-Almayne Into English. (1574) (Paperback)**

Eebo Editions, Proquest, United States, 2010. Paperback. Book Condition: New. 246 x 189 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.EARLY HISTORY OF RELIGION. Imagine holding history in your hands. Now you can. Digitally preserved and previously accessible...



### **My Friend Has Down's Syndrome**

Barron's Educational Series Inc.,U.S. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, My Friend Has Down's Syndrome, Jennifer Moore-Mallinos, Younger children are normally puzzled when they encounter other kids who suffer from Down's Syndrome. Here is a heartwarming and reassuring story of how an...



### **Dom's Dragon - Read it Yourself with Ladybird: Level 2**

Penguin Books Ltd. Paperback. Book Condition: new. BRAND NEW, Dom's Dragon - Read it Yourself with Ladybird: Level 2, Mandy Ross, One day, Dom finds a little red egg and soon he is the owner of a friendly dragon called Glow! But...



### **Children s Educational Book: Junior Leonardo Da Vinci: An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius. Age 7 8 9 10 Year-Olds. [Us English] (Paperback)**

Createspace, United States, 2013. Paperback. Book Condition: New. 254 x 178 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.ABOUT SMART READS for Kids . Love Art, Love Learning Welcome. Designed to expand and inspire young minds; this is...



### **Children s Educational Book Junior Leonardo Da Vinci : An Introduction to the Art, Science and Inventions of This Great Genius Age 7 8 9 10 Year-Olds. [British English] (Paperback)**

Createspace, United States, 2013. Paperback. Book Condition: New. 248 x 170 mm. Language: English . Brand New Book \*\*\*\*\* Print on Demand \*\*\*\*\*.ABOUT SMART READS for Kids . Love Art, Love Learning Welcome. Designed to expand and inspire young minds; this is...